

CD5 - 5. Українська мелодія

Ukrajins'ka melod'ija - Ukrainian Melody

Євген Гребінка
Jevhen Hrebinka

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Poco sostenuto

f *dim.* *p*

The piano introduction is in 2/4 time, marked 'Poco sostenuto'. It begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and ends with a piano (*p*) dynamic. The melody is written in the right hand, and the accompaniment is in the left hand.

5 **ДОЧКА - DAUGHTER**

Ні, ма - мо, не мож - на — не - лю - ба лю - бить,
N'i, ma - to, ne mozh - na — ne - lju - ba lju - byt',

The vocal line starts at measure 5. The piano accompaniment continues from the previous section. The lyrics are in Ukrainian and English.

9

не - щас - на - я до - ля — із не - лю - бим жить.
ne - shchas - na - ja do - lja — iz ne - lju - bym zhyt'.

The vocal line continues at measure 9. The piano accompaniment continues. The lyrics are in Ukrainian and English.

13 ***f* espress.**

Ох, тяж - ко, ох, важ - ко з ним річ роз - мов - ля - ти,
Okh, tjazh - ko, okh, vazh - ko z nym rich roz - mov - lja - ty,

cresc.

The vocal line continues at measure 13. The piano accompaniment continues. The lyrics are in Ukrainian and English. The piano part is marked 'cresc.' (crescendo).

17

хай луч - че я бу - ду ввесь вік ді - ву - ва - ти.
khaj luch - che ja bu - du vves' vik d'i - vu - va - ty.

ten.

rall.

dim. colla parte

P *a tempo*
 24 МАТИ - MOTHER

Хі - ба ж ти не ба - чиш, я - ка я ста - ра,
Khi - ba zh ty ne ba - chysh, ja - ka ja sta - ra,

28

ме - ні в до - мо - ви - ну ля - га - ти по - ра.
me - n'i v do - to - vu - nu lja - ha - ty po - ra.

32

Як о - чі за - кри - ю, що бу - де з то - бо - ю,
Jak o - chi za - kry - ju, shcho bu - de z to - bo - ju,

36 *p*

зо - ста - неш - ся, до - ню, од - на си - ро - то - ю.
zo - sta - nesh - sja, do - nju, od - na sy - ro - to - ju.

40

f *dim.* *p*

44 ДОЧКА - DAUGHTER

Ох, ма - мо го - луб - ко, — не плач, не ри - дай,
Okh, ma - mo ho - lub - ko, — ne plach, ne ry - daj,

48

го - туй руш - ни - ки і хуст - ки ви - ши - вай.
ho - tuj rush - ny - ky i khust - ku vy - shy - vaj.

52 *f con dolore*

Не - хай за не - лю - бим я ща - стя у - тра - чу, ти бу - деш ве - се - ла, од - на я за - пла - чу!
Ne-khaj za ne-lju - bym ja shcha-stja u-tra-chu, ty bu-desh ve-se-la, od-na ja_za-pla-chu!

60 *Meno mosso*

64 *МАТИ - MOTHER*

Ген там на до - ли - ні хрест бо - жий сто - їть,
Hen tam na do-ly - n'i khrest bo-zhyj sto-jit',

68

під ним ра - но й ве - - чір ма - ту - ся кви - лить...
pid nym ra-no j ve - - chir ma-tu-sja kvu-lyt'...

72 **f**

Ой, — бо — же — мій — ми — лий, — що — я — на — ро — би — ла,
 Oj, — bo — zhe — mij — ty — lyj, — shcho — ja — na — ro — by — la,

f
espress.

76

доч — ку, — як — схо — ті — ла, — із — сві — та — згу — би — ла!
 doch — ku, — jak — skho — t'i — la, — iz — svi — ta — z.hu — by — la!

ten.
colla parte

80

fz
dim. e rit.
p
pp